

ПРАКТИКА НСИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ЗЕРКАЛЬНЫХ СРАВНЕНИЙ

Емилия Данаилова*

РЕЗЮМЕ В статье представлены принципиальные положения проведения зеркальных сравнений товарных потоков между отдельными странами - партнерами в качестве одного из элементов проверки достоверности и охвата данных об экспорте и импорте товаров из/в Болгарию, как и практика Национального Статистического Института в этой области. Рассматриваются наиболее часто встречаемые затруднения в процессе работы, как и необходимость в хорошем сотрудничестве и координации между статистическими службами отдельных стран, с тем, чтобы обеспечить корректность результатов проделанной работы. В резюме представлены опубликованные до сих пор материалы с проведенных сравнений товарооборота Болгарии с Македонией, Германией и Украиной. Указаны и осуществляющиеся в настоящий момент работы по проведению зеркальных сравнений с другими странами, являющимися торговыми партнерами Болгарии, такие как: Россия, Югославия и Румыния. Национальный Статистический Институт планирует провести сравнение данных об экспорте и импорте между Болгарией и ее основными торговыми партнерами, а также и между ней и всеми соседними странами.

Результаты этой деятельности не только обогащают практику НСИ и способствуют для более корректного анализирования импорта и экспорта из/в страну, но и содействуют для совершенствования работы других административных структур, имеющих отношение к внешнеторговой деятельности. Результаты сопоставления товарных потоков могут быть использованными представителями бизнеса для планирования и оценки их собственной внешнеторговой деятельности.

NSI PRACTICE IN MAKING MIRROR COMPARISONS

Emilia Danailova*

SUMMARY The article presents the principal assumptions for making mirror comparisons of the trade flows between partner countries. One of the elements of checking the credibility and scope of the data about export and import of goods from/for Bulgaria is the practice of the National Statistical Institute in this sphere. The most common difficulties in the work process are considered together with the need of good collaboration and coordination among statistical offices in different countries in order to guarantee the reliability of the results from accomplished work. Presented in summaries are the published materials about comparisons of the good exchange of Bulgaria with Macedonia, Germany and Ukraine. Reviewed are the present activities related to making mirror comparisons with other countries, Bulgarian trade partners - Russia, Yugoslavia, and Romania. The National Statistical Institute plans to make comparisons of the export/import data between Bulgaria and its basic trade partners as well as in regard to all neighboring countries.

The results of this activity not only enrich the practice of NSI and contribute to the more accurate analysis of the export and import of goods from/for the country but also facilitate the improvement in the work of other administrative structures associated with foreign trade. The results from the comparison of the trade flows can also be used by businesses in planning and estimating their own foreign trade activity.

* Head of department "Import and Export Statistics" at the National Statistical Institute; Sofia, № 2 "P. Volov" Str.; e-mail: edanailova@nsi.bg.